

Traduction de la notice d'utilisation d'origine

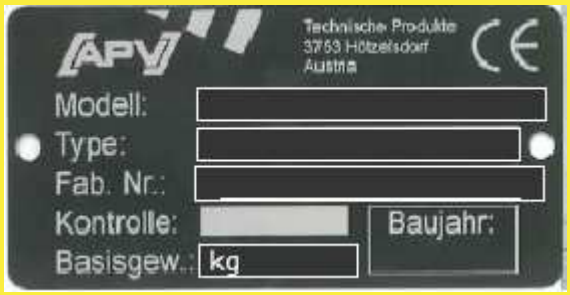
GP 300 M1

À lire avec attention avant la mise en service !

Version : 05/2017, V1.8



CE



N° de commande : 00600-3-352

Il ne faut PAS

que lire la notice d'utilisation et en tenir compte semble ennuyeux et superflu, car il ne suffit pas que d'autres personnes disent et montrent que la machine fonctionne bien, puis de l'acheter et de penser que tout fonctionnera tout seul. La personne en question ne nuirait pas qu'à elle seule, mais commettrait aussi l'erreur d'attribuer la faute d'un éventuel échec à la machine au lieu d'en assumer la responsabilité. Pour que l'entreprise soit un succès, il faut saisir l'esprit de la chose, comprendre l'utilité de chaque équipement de la machine et se familiariser avec son utilisation. Ce n'est qu'alors que l'on pourra être satisfait autant de soi que de la machine. Le but de cette notice d'utilisation est d'y parvenir.

Leipzig-Plagwitz 1872

Table des matières

1 Déclaration de conformité CE 4
2 Dispositions....5
3 Garantie 5
4 Prévention des accidents....5
5 Transport sur la voie publique (les dispositions les plus importantes) 5
6 Notice d'utilisation pour APV GP 300 M1 6
6.1 Montage sur le tracteur 6
7 Structure et mode de fonctionnement 7
8 Position de travail et réglage de la profondeur de travail 8
8.1 Réglage de la profondeur....8
8.2 Réglage de la coulisse....8
8.3 Tôle de nivellement....9
8.4 Utilisation des différents outils....9
9 Maintenance et entretien....10
9.1 Généralités....10
9.2 Remplacement des dents 11
9.3 Blocage des dents 11
9.4 Position de la plaque signalétique....11
10 Caractéristiques techniques....12
11 Transport routier de la GP 300 M1 13
11.1 Généralités....13
11.2 Calcul des rapports de poids....13
12 Schéma électrique de l'éclairage 15
13 Schéma hydraulique 16
14 Schéma de lubrification 16
15 Conseils pour la culture des plantes avec la GP 300 M1....17
16 Mon idée....18
17 Consignes de sécurité 19
17.1 Utilisation conforme à l'usage prévu 19
17.2 Consignes de sécurité générales et directives de prévention des accidents 20
17.3 Appareils portés....22
17.4 Système hydraulique....22
17.5 Maintenance 23
18 Panneaux de sécurité....24
19 Accessoires 26

1 Déclaration de conformité CE

selon la directive Machines CE 2006/42/CE

Nous déclarons par la présente que la machine décrite ci-après respecte les exigences essentielles en matière de sécurité, Annexe I de la directive Machines CE 2006/42/CE.
Cette déclaration perd sa validité en cas d'utilisation non conforme à l'usage prévu ou de modifications apportées à la machine, qui n'ont pas été convenues avec le fabricant.

Fabricant :	APV - Technische Produkte GmbH, Dallein 15, A-3753 Hötzelsdorf
Désignation du produit :	**Grünlandprofi GP 300 M1**
Numéro :	**MA-4**
Numéro de série :	tous les numéros de série du **Grünlandprofi GP 300 M1**
Personne morale mandatée pour les documents techniques :	APV - Technische Produkte GmbH, Dallein 15, A-3753 Hötzelsdorf
Procédure de conformité :	**Directive Machines 2006/42/CE Annexe I**

Conformité aux directives suivantes :

2006/42/CE Directive relative aux machines
Directive CEM 2004/108/CE

Normes utilisées :

EN 349 Sécurité des machines – Écartements minimaux pour prévenir les risques d'écrasement de parties du corps humain
EN 60204-1 Sécurité des machines – Équipement électrique des machines
EN 953 Sécurité des machines – Protecteurs
ISO 12100 Sécurité des machines – Principes généraux de conception – Appréciation du risque et réduction du risque
ISO 13857 Sécurité des machines – Distances de sécurité
ISO 14982 Machines agricoles et forestières – Compatibilité électromagnétique – Méthodes d'essai et critères d'acceptation

Dallein, 05/2017
Lieu, date



Signature

Ing. Jürgen Schöls
Directeur

2 Dispositions

Très cher client !

Nous nous réjouissons et vous remercions de votre décision d'achat et vous souhaitons beaucoup de plaisir et de réussite lors du travail avec cet appareil !

Veuillez lire impérativement toutes les consignes de cette notice d'utilisation avant l'utilisation de cet appareil !

3 Garantie

Vérifiez l'absence de dommages de transport immédiatement lors de la remise. Les réclamations ultérieures relatives aux dommages de transport ne peuvent plus être acceptées.
Nous accordons une garantie usine de six mois à compter de la date de livraison (votre facture ou le bon de livraison servent de justificatif de garantie).
Cette garantie s'applique en cas de défauts matériels ou de construction et ne concerne pas les pièces qui sont endommagées par l'usure (normale ou excessive).

La garantie est nulle
- lorsque des dommages résultent de violences extérieures.
- en cas d'erreur d'utilisation.
- en cas de dépassement substantiel de la limite de kW/CV.
- lorsque l'appareil est modifié, étendu ou pourvu de pièces étrangères sans notre accord.

4 Prévention des accidents

Les consignes générales de prévention des accidents du pays concerné doivent être respectées.
Immobiliser impérativement l'appareil garé pour empêcher toute mise en mouvement intempestive.
L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes qui sont informées des zones de danger et qui connaissent les prescriptions valables pour le déplacement sur la voie publique.

5 Transport sur la voie publique (les dispositions les plus importantes)

La charge sur essieu et le poids total de la machine de traction ne doivent pas être dépassés.
L'équipement doit être signalé par des panneaux d'avertissement ou des plaques avec des lignes obliques rouges (selon les normes DIN, ÖNORM et autres normes).
Les pièces compromettant la sécurité de la circulation ou dangereuses doivent être recouvertes et signalées de plus par
des panneaux d'avertissement ou des plaques. Les panneaux d'avertissement ou les plaques doivent se trouver au max. à 150 cm au-dessus de la chaussée pendant la conduite.
Les dispositifs d'éclairage de la machine de traction ne doivent pas être recouverts par l'appareil. Dans le cas contraire, ceux-ci doivent être dupliqués sur l'équipement.

La manœuvrabilité du tracteur ne doit pas être influencée ou réduite par l'équipement !

6 Notice d'utilisation pour APV GP 300 M1

6.1 Montage sur le tracteur

- La pression de gonflage des pneus arrière du tracteur doit être de 0,8 bar lors de l'utilisation. En cas de capacité de charge inférieure des pneus, il faut augmenter la pression.
- Dans des conditions d'utilisation plus difficiles, des lests de roue supplémentaires peuvent être avantageux. Voir aussi notice d'utilisation du fabricant du tracteur.
- Le tracteur doit être pourvu à l'avant du lest requis pour garantir la capacité de direction et de freinage. Au moins 20 % du poids du véhicule vide sont nécessaires sur l'essieu avant.
- Les tiges de levage doivent être réglées et bloquées à la même hauteur à gauche et à droite.
- Monter l'appareil sur l'attelage à 3 points du tracteur.
- Accrocher le tirant supérieur de manière à ce que celui-ci descende vers le tracteur aussi lors du travail. Respectez l'autocollant sur l'appareil. (Respecter les spécifications du fabricant du tracteur)
- Enlever la béquille en retirant l'axe après l'attelage du tirant inférieur, la tourner puis réinsérer et bloquer (voir photo).



Fig. : 1



Fig. : 2

- Raccorder les tuyaux flexibles hydrauliques à un distributeur à double effet. Avant de les raccorder, contrôler que les tuyaux flexibles sont sans pression du côté du tracteur et de la machine.

7 Structure et mode de fonctionnement

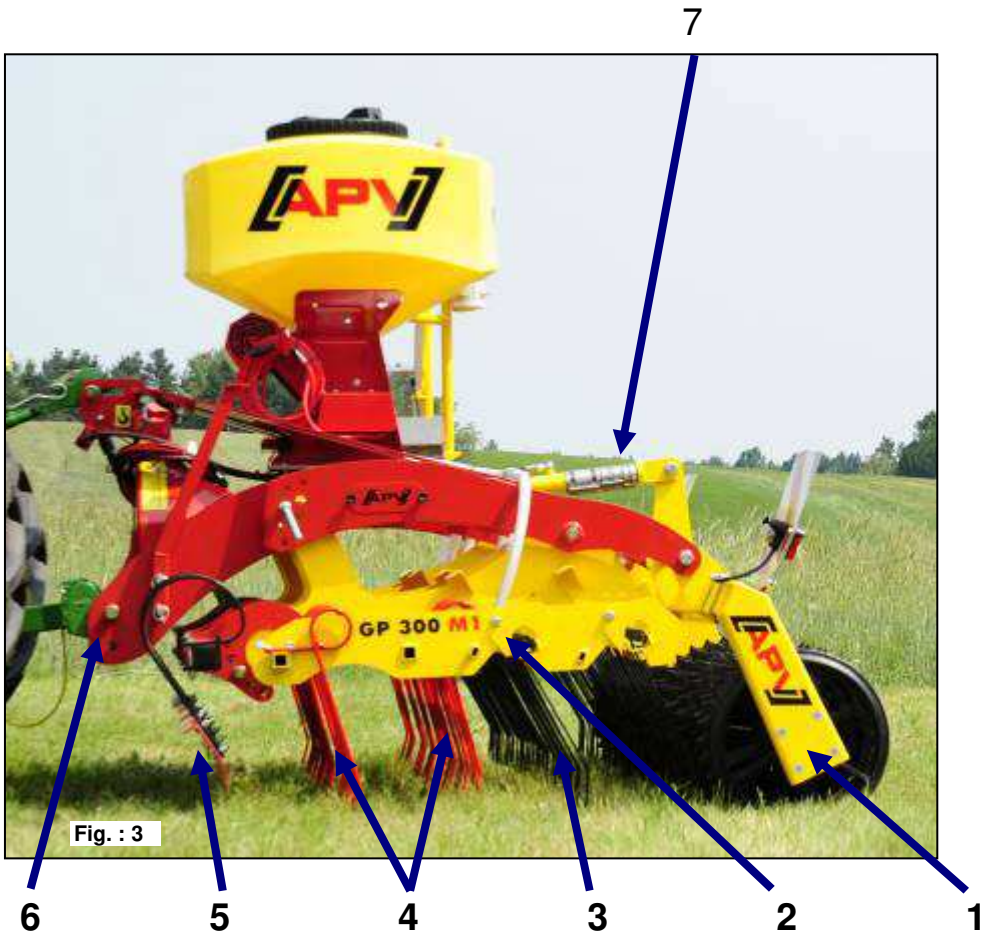


Fig. : 3

1. Rouleau Cambridge
2. Porte-dents
3. Dents de 8 mm
4. Dents 10 mm ou 12 mm
5. Tôle de nivellement
6. Attelage à trois points cat. II
7. Cylindre du rouleau

La construction robuste et compacte de la Grünlandprofi GP 300 M1 est idéale pour l'ensemencement de l'herbage, le réensemencement et la lutte contre les graminées. Grâce à la tôle de nivellement ajustable en hauteur, les grosses irrégularités de la prairie sont éliminées et les dents ne sont pas chargées inutilement.
Les distances réduites des traits de ces différentes dents (75 mm pour les dents de 10 ou 12 mm, 50 mm pour les dents de 8 mm) garantissent une préparation optimale de la couche herbeuse et les semences de sursemis peuvent germer rapidement.
La pression élevée du rouleau utilisé améliore le contact entre les semences de sursemis et optimise son approvisionnement en substances nutritives.
Pour que l'effet du rouleau produise un bon résultat, la vitesse de déplacement ne doit pas dépasser 8 km/h. Pour l'herbage, la vitesse idéale est de 6 à 12 km/h.

8 Position de travail et réglage de la profondeur de travail

8.1 Réglage de la profondeur

Deux étapes sont nécessaires pour le réglage de la profondeur de la GP 300 M1.

1. Selon l'agressivité avec laquelle vous voulez travailler le sol, enlevez ou mettez en place les hydroclips sur le cylindre du rouleau. Sortez légèrement les cylindres pour que les hydroclips accrochés aux cylindres bougent librement. Accrochez les hydroclips dont vous avez besoin (nombre et force souhaités), puis rentrez à nouveau les cylindres jusqu'en butée.
2. Choisissez la position des tirants inférieurs de sorte que la bâti de la machine soit parallèle au champ. Les points de référence pour cela sont le tuyau formé (160 x 80 mm) ou l'épandeur pneumatique (celui-ci doit se trouver à la verticale du champ).

Pendant le processus de travail, le tirant supérieur côté machine doit toujours être fixé dans le trou oblong. Pour un trajet de travail normal, l'axe doit se trouver au centre du trou oblong.
Si vous souhaitez utiliser la GP 300 M1 avec rouleau relevé (position la plus haute du rouleau et cylindre du rouleau entièrement rentré), vous devez fixement attacher le tirant supérieur côté machine.

8.2 Réglage de la coulisse

En plus de la profondeur, vous pouvez modifier l'agressivité des dents entre elles sur la GP 300 M1. Pour cela, il suffit de placer les axes des éléments recouvreurs dans un trou plus haut ou plus bas (voir fig. 4).

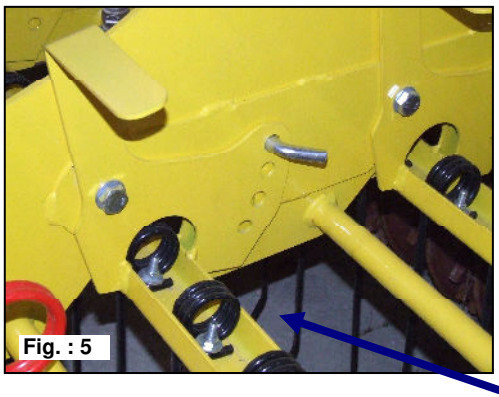


Fig. : 4

Cela permet de varier l'agressivité des dents de 10 mm et 8 mm. Cela permet également de compenser une usure différente des dents.

Les deux rangées de dents avant déchirent la couche herbeuse. Les rangées de dents arrière créent un lit de semis optimal pour les nouvelles graminées. Si les dents avant doivent être plus agressives (par exemple lorsque le sol est dur), placez l'axe dans l'un des trous inférieurs. Lorsque le sol est mou ou humide, vous pouvez relever la coulisse pour que seules les dents arrière mordent.

Après ce réglage, vous pouvez encore modifier le résultat des dents arrière.
Il y a quatre niveaux au choix. À une vitesse de déplacement optimale, la dent décrit un mouvement elliptique. Plus la dent est verticale et plus le mouvement est petit. Plus la dent est horizontale et plus le mouvement est grand. Lorsque la couche herbeuse est dense et que le travail doit être intense, la dent doit être positionnée plus verticalement (voir Fig.5)



Réglage de l'agressivité

8.3 Tôle de nivellement

La tôle de nivellement supprime les taupières après l'hiver et égalise grossièrement l'herbage. Réglez la hauteur de sorte qu'elle passe juste au-dessus du sol de la couche herbeuse. Évitez de racler la couche herbeuse. Si la couche herbeuse est très irrégulière, une légère pénétration permet néanmoins d'améliorer l'effet d'égalisation à long terme.

8.4 Utilisation des différents outils

La GP 300 M1 permet d'utiliser ces différents outils :

- Tôle de nivellement
- recouvreur
- Rouleau

Ceux-ci peuvent être utilisés de manière séparée ou combinée à loisir. Vous pouvez par exemple utiliser le rouleau seul en sortant entièrement le cylindre du rouleau. Cela vous permet également d'utiliser la machine pour aplanir la terre après l'avoir cultivée (voir figure 7.2 Réglage de la coulisse).
Si vous voulez uniquement égaliser et aplanir, placez le rouleau et la tôle d'égalisation dans la position la plus basse de sorte que l'élément recouvreur soit soulevé du sol.

9 Maintenance et entretien

9.1 Généralités

Pour maintenir l'appareil même après une durée de service prolongée en bon état, vous devez respecter les consignes mentionnées ci-après :

- ✓ Dans l'annexe « Pour votre sécurité... », vous trouverez quelques consignes de sécurité essentielles pour l'entretien.
- ✓ Les pièces d'origine et les accessoires sont spécialement conçus pour les machines ou appareils.
- ✓ Nous attirons explicitement votre attention sur le fait que les pièces d'origine et accessoires non fournis par nous-même ne sont également pas testées et validées par nous-même.
- ✓ Le montage et/ou l'utilisation de tels produits peuvent donc modifier ou influencer de manière négative les propriétés prédéfinies par la construction de votre appareil dans certaines circonstances. Pour les dommages qui proviennent de l'utilisation de pièces et accessoires non originaux, la responsabilité du fabricant est exclue.
- ✓ Les modifications de votre propre chef ainsi que l'utilisation de pièces de construction et de montage sur les machines excluent toute responsabilité du fabricant.
- ✓ Resserrer tous les raccords vissés au plus tard après 3 heures de service, puis encore après env. 20 heures de service et les contrôler ensuite régulièrement. (les vis desserrées peuvent provoquer des dommages consécutifs importants non inclus dans la garantie).
- ✓ Lubrifier régulièrement les points de lubrification des articulations et des paliers. (Environ toutes les 10 heures de service avec une graisse universelle)
- ✓ Sur les appareils équipés de coupleurs rapide, graisser également les fentes de guidage.
- ✓ Après les 10 premières heures de service, puis toutes les 50 heures de service, contrôler l'étanchéité des groupes hydrauliques, des tuyaux flexibles hydrauliques et des raccords hydrauliques et resserrer les raccords si nécessaire.
- ✓ Contrôler l'usure des tuyaux flexibles hydrauliques avant chaque mise en service.
- ✓ Attention !!! Les liquides sortant sous haute pression peuvent pénétrer dans la peau. Par conséquent, consulter immédiatement un médecin en cas d'accident !!!
- ✓ Après le nettoyage, lubrifier tous les points de lubrification et répartir de manière homogène le lubrifiant dans les paliers. (Effectuer par exemple un bref essai de fonctionnement)
- ✓ Ne pas utiliser un nettoyeur à haute pression pour nettoyer les composants des paliers et du système hydraulique.
- ✓ Des dommages sur la peinture peuvent résulter d'un nettoyage haute pression.
- ✓ En hiver, protéger l'appareil de la rouille avec un agent écologique.
- ✓ Garer l'appareil à l'abri des intempéries.

- ✓ Poser l'appareil de manière à ne pas charger inutilement les dents. (rouleau entièrement vers le bas, utiliser la béquille à l'avant)

9.2 Remplacement des dents

Pour remplacer les dents cassées ou usées, il suffit de desserrer l'écrou et d'enlever la dent (pour les dents de 8 mm et 10 mm ou 12 mm).

- ✓ Fixez la nouvelle dent de 10 ou 12 mm au crochet, comme représenté sur la figure à gauche, et revissez l'écrou. Veillez à ce que la distance des traits soit correcte !!! Les dents de la rangée arrière divisent par deux la distance des dents avant.

- ✓ Fixez les dents de 8 mm avec la vis (voir fig. à gauche). Veillez à ce que la vis soit bien plaquée contre la dent et que toutes les dents forment une ligne droite. La grande rondelle de garniture doit reposer sur la dent. La petite rondelle de garniture sur la tôle jaune.

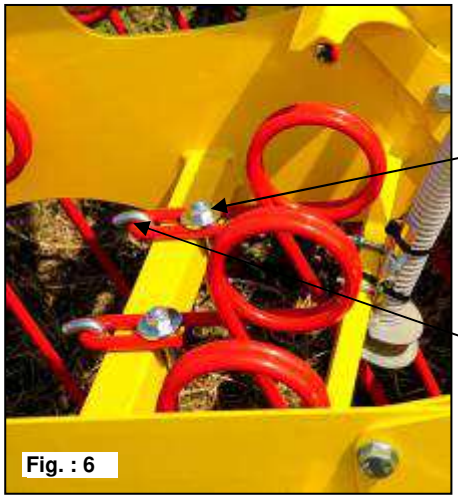
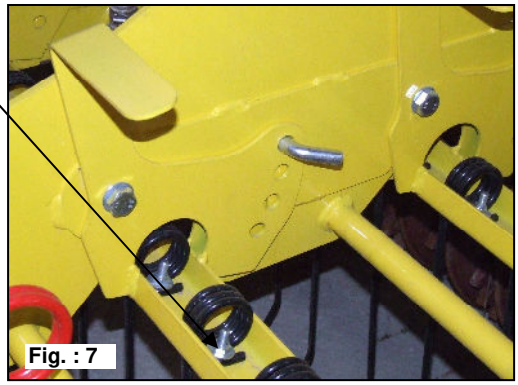
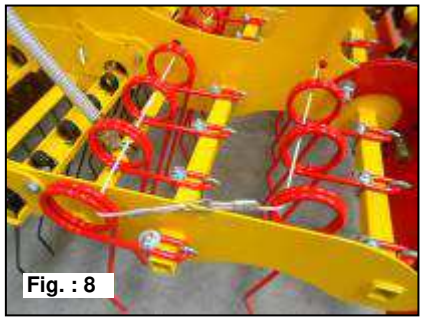


Fig. : 6


Fig. : 7

9.3 Blocage des dents

Sur la série GP, les dents de 12 mm sont sécurisées par un câble de série qui empêche leur perte. Ainsi les dents ne s'égarent pas dans le champ. Ce dispositif évite également d'endommager d'autres machines telles que les faucheuses et les ramasseuses-presses.


Fig. : 8

9.4 Position de la plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve sur le tube principal à côté du support de l'attelage trois points.

En cas de questions ou de réclamations de garantie, indiquez-nous toujours le numéro de production de votre machine.



Fig. : 9

10 Caractéristiques techniques

Désignation de type :	GP 300 M1
Mode de fonctionnement :	Égalisation par ressorts à lames avec tôle d'usure 2 rangées de dents agressives rondes à ressort 2 rangées de dents rondes de recouvrement Rappuyage à pression réglable
Largeur de travail :	3 m
Largeur de transport :	3 m
Dimensions (L x H x P):	3 x 1,3 x 1,9 m
Profondeur de travail :	40 mm
Nombre de dents [Ø 8/Ø 12 mm] :	56 unités / 40 unités
Écart des dents [Ø8/Ø10 mm]:	50 mm / 75 mm
Montage/attelage (trois points, …) :	Cat II
Poids propre :	1640 kg avec rouleau Cambridge d=530 mm 1290 kg avec rouleau Cambridge d=390 mm 730 kg GP 300 M1 sans rouleau 910 kg rouleau Cambridge d= 530 mm sans herse 560 kg rouleau Cambridge d= 390 mm sans herse
Outils de préparation :	Égalisation à ressort, réglable en hauteur
Outils de travail :	Dents à ressort rond
Adaptation au sol :	Éléments recouvreurs individuels d'une largeur de 1,5 m Palier oscillant → adaptation au sol de 7 cm de hauteur possible
Appareils suiveurs :	Rouleau Cambridge d=530 mm ou Rouleau Cambridge d = 390 mm Rouleau denté d=410 mm
Puissance minimale du tracteur :	65 kW
Particularités :	Tous les composants sont utilisables de manière séparée ou combinée de différentes manières
Accessoires spéciaux :	Compteur d'heures de service Caisse à outils Éclairage Plate-forme de remplissage pour semoir à partir de 2010
Peut être équipé avec :	PS 120 M1, PS 200 M1, PS 300 M1 avec turbine électrique ou hydraulique

11 Transport routier de la GP 300 M1

11.1 Généralités

- Vérifiez qu'aucune goupille de sécurité ou autre n'a été perdue pendant le travail.
- Respectez les prescriptions légales de votre pays.
- Ne déchargez les tuyaux flexibles hydrauliques qu'une fois rendu à destination en plaçant le distributeur du tracteur dans la position intermédiaire.
- Le support pour les panneaux d'avertissement avec éclairage (équipement sur demande) est monté sur le support du rouleau et doit se trouver à la verticale par rapport à la route.
- Si vous utilisez une roue de sol pour l'épandeur pneumatique avec support latéral, démontez celle-ci et accrochez-la sur le bâti afin que la largeur de 3 m soit respectée.

11.2 Calcul des rapports de poids

Si vous souhaitez conduire avec un appareil qui est fixé à l'attelage 3 points, vous devez vous assurer que vous ne dépassez pas le poids total maximum autorisé, les charges sur essieu admises et la capacité de charge des pneumatiques du tracteur avec l'appareil tracté.
L'essieu avant du tracteur doit être lesté avec au moins 20 % du poids à vide du tracteur.
Vous pouvez déterminer toutes ces valeurs avec ce calcul :

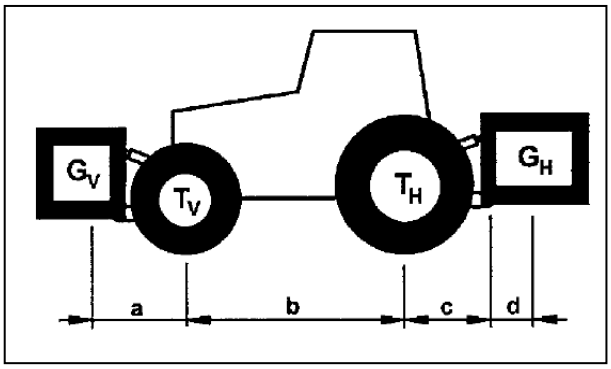


Fig. : 10

Données :

T_L Poids à vide du tracteur
T_V Charge sur l'essieu avant du tracteur vide
T_H Charge sur l'essieu arrière du tracteur vide
G_H Poids total de l'appareil monté à l'arrière
G_V Poids total de l'appareil monté à l'avant

a Écartement entre le centre de gravité de l'appareil monté à l'avant et le centre de l'essieu avant
b Écartement des roues du tracteur
c Écartement entre le centre de l'essieu arrière et le centre de la boule du tirant inférieur
d Écartement entre le centre de la boule du tirant inférieur et le centre de gravité de l'appareil monté à l'arrière

Calculs de poids

1. Calcul du lestage minimum à l'avant pour les appareils montés à l'arrière $G_{V\ min}$:

$$G_{V\ min} = \frac{G_H \bullet (c+d) - T_V \bullet b + 0{,}2 \bullet T_L \bullet b}{a+b}$$

Reportez ce résultat dans le tableau de la page suivante.

2. Calcul du lestage minimum à l'arrière pour les appareils montés à l'avant $G_{H\ min}$:

$$G_{H\ min} = \frac{G_V \bullet a - T_H \bullet b + 0{,}45 \bullet T_L \bullet b}{b+c+d}$$

Reportez également ce résultat dans le tableau.

3. Calcul de la charge réelle sur l'essieu avant $T_{v\ tat}$:

Si, avec l'appareil monté à l'avant (G_V), le lestage minimum requis à l'avant ($G_{V\ min}$) n'est pas atteint, le poids de l'appareil monté à l'avant doit être augmenté au poids du lestage minimum à l'avant !

$$T_{V\ tat} = \frac{G_V \bullet (a+b) + T_V \bullet b - G_H \bullet (c+d)}{b}$$

Reportez maintenant la charge sur essieu avant réelle calculée et la charge sur essieu avant admise
indiquée dans le mode d'emploi du tracteur dans le tableau.

4. Calcul du poids total réel G_{tat} :

Si, avec l'appareil monté à l'arrière (GH), le lestage minimum requis à l'arrière (GH min) n'est pas atteint, le poids de l'appareil monté à l'arrière doit être augmenté au poids du lestage minimum à l'arrière !

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

Reportez maintenant le poids total calculé et le poids total autorisé, indiqué dans le mode d'emploi du tracteur, dans le tableau.

5. Calcul de la charge réelle sur l'essieu arrière $T_{H\ tat}$:

$$T_{H\ tat} = G_{tat} - T_{V\ tat}$$

Reportez maintenant la charge sur essieu arrière réelle calculée et la charge sur essieu arrière admise indiquée dans le mode d'emploi du tracteur dans le tableau.

6. Capacité de charge des pneumatiques :

Indiquez la valeur doublée (deux pneus) de la capacité de charge autorisée (voir par ex. documents du fabricant des pneus) dans le tableau.

Tableau :

	Valeur réelle selon calcul		Valeur autorisée selon notice d'utilisation		Double de la charge admissible des pneus (2 pneus)
Lestage minimum Avant/arrière	kg		----		----
Poids total	kg	≤	kg		----
Charge sur essieu avant	kg	≤	kg	≤	kg
Charge sur essieu arrière	kg	≤	kg	≤	kg

Le lestage minimum doit être fixé sur le tracteur en forme d'un appareil porté ou d'un poids de lestage !
Les valeurs calculées ne doivent pas être supérieures aux valeurs autorisées !

12 Schéma électrique de l'éclairage

1 Connecteur 12 V à 7 pôles
2 Feu arrière droit
2.1 Clignotant
2.2 Feu arrière
2.3 Feu de stop
3 Feu arrière gauche
3.1 Feu de stop
3.2 Feu arrière
3.3 Clignotant

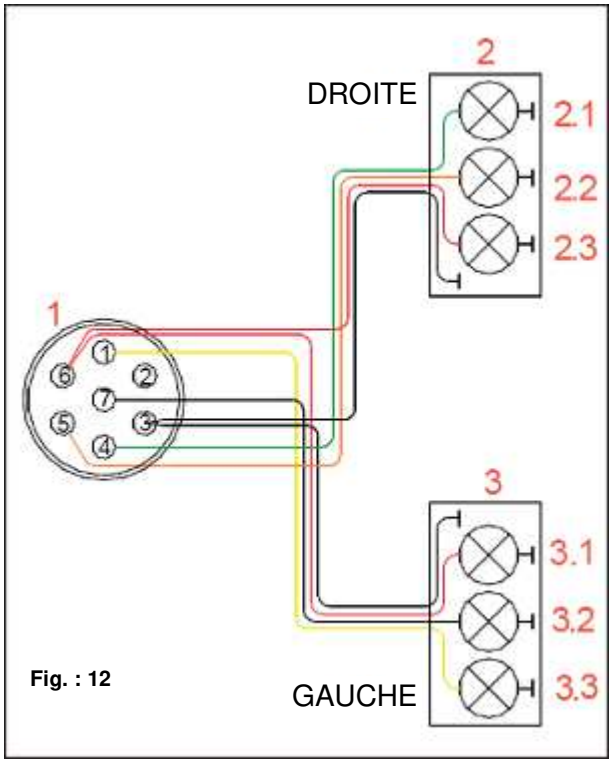


Fig. : 12

Affectation des connecteurs et des câbles :

N°	Dés.	Couleur	Fonctionnement
1	L	Jaune	Clignotant gauche
2	54g	---	---
3	31	Blanc	Mise à la terre
4	R	Vert	Clignotant droit
5	58R	Brun	Feu arrière droit
6	54	rouge	Feu de frein
7	58L	Noir	Feu arrière gauche

13 Schéma hydraulique

Réglage hydraulique du rouleau de la GP300 M1 :

1 Distributeur

2 Raccords hydrauliques

3 Cylindre hydr. de rouleau

4 Clapet hydraulique

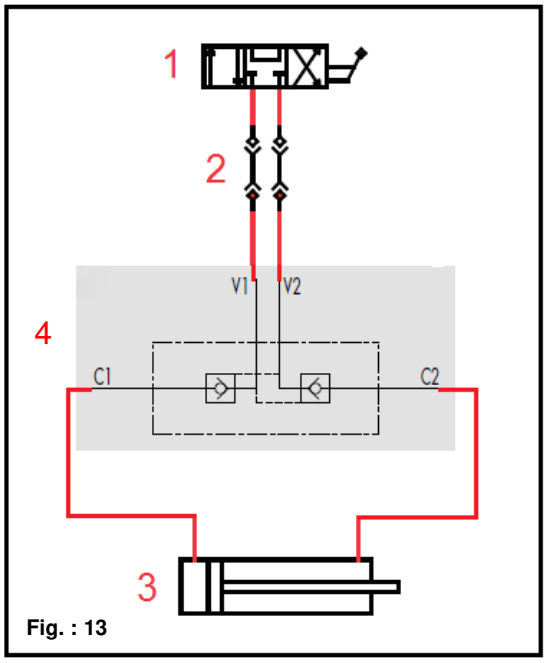


Fig. : 13

14 Schéma de lubrification



Fig. : 14

Les points de palier suivants doivent être lubrifiés régulièrement (env. toutes les 10 heures de service) avec de la graisse universelle : voir Fig. 14

15 Conseils pour la culture des plantes avec la GP 300 M1

Avant chaque réensemencement, le lit de semis doit être préparé. La Grünlandprofi GP 300 M1 exécute cette opération de manière optimale avec 4 rangées de dents. En combinaison avec le rappuyage effectué avec un rouleau, vous effectuez ainsi trois étapes de travail en une fois.

Grâce à son travail minutieux et efficace, la GP 300 M1 s'intègre de manière optimale dans votre concept d'exploitation global.
L'objectif de votre concept sera d'améliorer le rendement et de multiplier les précieuses graminées.

D'autres effets de la GP 300 M1, tels que

- l'aération du sol,
- la régulation hydrique,
- l'incorporation des semences,
- le rappuyage du sol,
- le rappuyage des semences et, par conséquent,
- la favorisation du peuplement,

contribuent de manière décisive à la formation d'une bonne productivité de plantes.

Une régulation non chimique réussie des mauvaises herbes et un rendement élevé dépendent toutefois considérablement de vous, car vous devez observer soigneusement ce qui se passe dans votre sol.
L'herbage peut théoriquement être réensemencé pendant toute la période sans gel et sans neige. Si l'herbage est clairsemé, réensemencez-le si possible dés le printemps pour prévenir un fort envahissement par les mauvaises herbes. En principe, réensemencez plus souvent avec un réglage moins agressif et une moins grande quantité de semences.
Au printemps, vous pouvez réensemencer dès que le sol s'est légèrement réchauffé. Le tracteur doit pouvoir bien rouler sur le sol. Évitez en tout cas d'ensemencer lorsque le sol est visqueux.

Un réensemencement effectué au printemps a l'avantage que l'humidité du printemps et la terre retournée peuvent être utilisées comme lit de semis. Malgré un bon départ, les graminées peuvent toutefois dessécher en cas de sécheresse pré-estivale et la pression de la vieille couche herbeuse est plus importante au printemps en raison de la poussée de croissance plus forte.
Nous remédions à cet inconvénient en équipant la GP 300 M1 d'un rouleau qui appuie sur les semences et améliore leur adhérence au sol. Les semences germent plus rapidement et le risque de dessèchement est moindre.

Le choix optimal de la force, du réglage de la profondeur, de la vitesse de déplacement, de la manière de régler les dents et de la quantité de semences dépend de votre expérience des liens existant entre la qualité du sol et les conditions météorologiques, qui peuvent varier considérablement d'une région à l'autre.

16 Mon idée

La GP 300 M1 a été longuement développée et testée. Beaucoup de temps s'est écoulé entre l'idée initiale et la fabrication en série. Un grand engagement des différents employés et de toute l'équipe de développement a été nécessaire.
Nous travaillons en collaboration avec des universités et des spécialistes de la pratique et avons mis en place des travaux de recherche.

Cependant, l'expérience de grande valeur de chacun est la pratique. Notre principe :

« Des modèles inspirés par les agriculteurs et réalisés par des professionnels. »

Par conséquent, VOUS êtes aussi la personne la plus importante dans le développement d'une machine agricole pour une utilisation pratique.
Si nous ne tenions pas compte de votre opinion, de votre expérience, de votre enthousiasme, de vos souhaits et, aussi, de vos frustrations et si nous ne les prenions pas au sérieux, il nous serait impossible de poursuivre le développement et l'amélioration continue de nos machines.

Nous vous donnons maintenant l'opportunité de participer efficacement au développement et à l'amélioration de nos machines.

Écrivez-nous quelles expériences positives et négatives vous avez fait avec la machine.
Écrivez-nous vos propositions d'amélioration et vos souhaits !
Faites des photos ou des esquisses à la main, nous sommes ouverts à toute information, quelle qu'en soit la forme, et vous remercions.
Envoyez ces informations à meineidee@apv.at, ou par fax au +43 (0)2913/8002, ou envoyez-nous une lettre à notre adresse. Mot-clé : Mon idée.
Les informations arrivent directement dans notre service de construction et sont discutées et prises en compte. Veuillez ne pas oublier d'indiquer le numéro de série de votre machine.

Veuillez comprendre que nous ne pouvons pas prendre vos propositions d'amélioration par téléphone, car cela exigerait une organisation trop coûteuse. Si vous souhaitez cependant un contact personnel, vous pouvez faire part de votre expérience à nos employés de vente lors des foires et des sessions sur terrain. En cas de problèmes urgents, nous sommes évidemment immédiatement à votre disposition. Veuillez nous appeler ou adressez votre demande à notre partenaire commercial.

Les bonnes idées sont d'une grande importance pour nous, c'est pourquoi vous êtes aussi récompensé. Si une de vos idées est utilisée, vous recevrez un cadeau pratique en guise de remerciement.

Je vous remercie par avance de vos suggestions constructives et reste à votre disposition.

Sincères salutations



Gregor Witzmann, ingénieur
Développement/ingénierie

17 Consignes de sécurité



Pour votre sécurité...

Cette annexe à la notice d'utilisation contient des règles de comportement générales pour une utilisation conforme de l'appareil, ainsi que des consignes de sécurité que vous devez respecter impérativement pour votre sécurité.

La liste est très complète, certaines consignes ne concernent pas exclusivement l'appareil fourni. Le regroupement des consignes vous rappelle cependant souvent des règles de sécurité ignorées lors de l'utilisation quotidienne de la machine et de l'appareil.

17.1 Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est exclusivement conçu pour une utilisation conventionnelle dans des travaux agricoles (utilisation conforme à l'usage prévu).

Toute utilisation sortant de ce contexte est considérée comme non conforme. Le fabricant n'est pas responsable des dommages en résultant ; l'utilisateur porte seul le risque pour cela.

Le respect des conditions d'utilisation, de maintenance et de réparation prescrites par le fabricant fait également partie d'une utilisation conforme.

L'appareil doit seulement être utilisé, entretenu et réparé par des personnes qui sont formées et ont pris connaissance des dangers. Transmettez toutes les instructions de sécurité aux autres utilisateurs.

Les directives de prévention des accidents en vigueur ainsi que les diverses réglementations de circulation routière et de médecine du travail, de sécurité généralement reconnues doivent être respectées.
Les modifications de votre propre chef sur l'appareil excluent toute responsabilité du fabricant pour les dommages en résultant.

17.2 Consignes de sécurité générales et directives de prévention des accidents

- Avant chaque mise en service, vérifier la sécurité de fonctionnement et de circulation de l'appareil et du tracteur !
- Respectez les directives de sécurité et de prévention des accidents applicables généralement !
- Sur l'appareil, les panneaux d'avertissement et d'information donnent des informations importantes pour une utilisation sans danger ; leur respect sert à votre sécurité !
- En cas d'utilisation sur la voie publique, respecter les dispositions correspondantes !
- Avant le début du travail, vous devez prendre connaissance de tous les dispositifs et éléments de commande ainsi que de leurs fonctions. Pendant le travail, il est trop tard !
- Les vêtements de l'utilisateur doivent être ajustés ! Éviter les vêtements amples !
- Tenir la machine propre pour éviter un risque d'incendie !
- Avant le démarrage ou la mise en service, contrôler la zone à proximité ! (Enfants !) Veiller à avoir une visibilité suffisante !
- Le voyage pendant le travail ou le trajet de transport sur l'outil de travail est interdit !
- Atteler l'appareil selon les consignes et le fixer seulement aux dispositifs prévus !
- Lors de l'attelage et du dételage des appareils au ou du tracteur, une attention particulière est requise !
- Lors du montage et du démontage, placer les dispositifs d'appui dans la position correspondante ! (Stabilité à l'arrêt !)
- Poser les lests toujours selon les consignes sur les points de fixation prévus à cet effet !
- Respecter la charge sur essieu admise, le poids total et les dimensions de transport !
- Vérifier et mettre en place l'équipement de transport, tel que l'éclairage, les dispositifs d'avertissement et éventuellement les dispositifs de protection !
- Les pièces de manœuvre pour les coupleurs rapides doivent être suspendues librement et ne doivent pas se déclencher automatiquement dans la position inférieure !
- Pendant la conduite, ne jamais quitter le poste de conduite !
- Le comportement de conduite, la manœuvrabilité et la capacité de freinage sont aussi influencés par des appareils portés ou attelés et les lests. Par conséquent, veiller à une manœvrabilité et une capacité de freinage suffisantes !
- Lors des trajets en courbe, tenir compte de la large portée et/ou de la masse oscillante de l'appareil !

- Ne faire fonctionner l'appareil que lorsque tous les dispositifs de protection sont posés et en position de protection !
- Le séjour dans la zone de travail est interdit !
- Ne pas se tenir dans la zone de rotation ou d'inclinaison de l'appareil !
- Les cadres de repliage hydrauliques ne doivent être actionnés que lorsqu'aucune personne ne se trouve dans la zone d'inclinaison.
- Des zones d'écrasement et de cisaillement se trouvent sur les pièces actionnées avec une force étrangère (p. ex. hydrauliques).
- Sur les appareils avec repliage manuel, toujours veiller à une bonne stabilité !
- Pour les appareils conduits rapidement avec des outils s'appuyant sur le sol, la masse oscillant par inertie présente un danger après le relevage ! Ne s'approcher que lorsqu'elle est totalement à l'arrêt !
- Avant de quitter le tracteur, poser l'appareil sur le sol, arrêter le moteur et retirer la clé de contact !
- Personne ne doit se trouver entre le tracteur et l'appareil sans que le véhicule ne soit immobilisé par le frein de parking et/ou les cales.
- Bloquer le bâti replié et les dispositifs de relevage en position de transport !
- Incliner et bloquer les bras du Packer avant le transport sur route !
- Verrouiller le tracteur en position de transport !
- Les appareils doivent être contrôlés régulièrement par l'exploitant (avant chaque utilisation) afin de vérifier leur bon fonctionnement et l'absence de cassures, fissures, fuites, points d'usure, vis et raccords desserrés, vibrations et bruits inhabituels. Les appareils doivent être nettoyés régulièrement à l'eau ou à l'air comprimé. Les travaux d'entretien et de nettoyage doivent être effectués lorsque la machine est abaissée, immobilisée et bloquée contre un redémarrage. Il est interdit de travailler sous la machine.
- Le cas échéant, utiliser une protection auditive.
- Lors du montage, l'exploitant doit veiller en particulier au respect des exigences relatives au tracteur concernant la puissance, les charges par essieu et la répartition du poids selon la notice d'utilisation ainsi qu'à la connexion correcte des raccords selon la notice d'utilisation.
- Lors du montage de l'appareil, raccorder avec précaution les raccordements sur le système hydraulique du tracteur.
- Lors du montage de la Grünlandprofi, l'exploitant doit relier celle-ci au tracteur à l'aide de la connexion métallique.
- L'exploitant doit veiller à ce que personne ne se trouve à proximité de la Grünlandprofi lorsque celle-ci est mûe par le circuit hydraulique du tracteur ou lorsque le rouleau est relevé ou abaissé.
- La vitesse d'avancement du tracteur doit être maintenue entre 6 et 12 km/h conformément à la notice d'utilisation.
- Aucune autre personne ne doit se trouver dans la zone de la Grünlandprofi. Contrôle visuel !
- Lors de déplacements sur route qui ne peuvent être effectués qu'avec la Grünlandprofi relevée, il convient de garantir par l'actionnement de la protection de l'abaissement du tracteur, un abaissement de la Grünlandprofi, y compris en cas de panne du système hydraulique du tracteur.
- Selon la notice d'entretien, un nettoyage est recommandé. Il convient alors de procéder conformément à la notice d'entretien et d'utiliser un équipement de protection.

- En cas de travaux de réparation ou de maintenance, utiliser si nécessaire un éclairage supplémentaire (par exemple une baladeuse).

17.3 Appareils portés

- Avant le montage et le démontage des appareils sur l'attelage à trois points, amener les dispositifs de commande dans une position où un relevage ou un abaissement involontaire est exclu !
- Pour l'attelage à trois points, les catégories de montage sur le tracteur et l'appareil doivent correspondre et être accordées.
- Dans la zone de la rampe à trois points, il y a un risque de blessure en raison des zones d'écrasement et de cisaillement !
- Lors de l'actionnement de la commande extérieure pour l'attelage à trois points, ne pas se trouver entre le tracteur et l'appareil !
- Toujours veiller à un blocage latéral suffisant de la rampe à trois points du tracteur dans la position de transport de l'appareil !
- En cas de trajet sur route avec l'appareil relevé, le levier de commande doit être verrouillé contre un abaissement !

17.4 Système hydraulique

- Le système hydraulique est sous haute pression !
- Lors du raccordement des cylindres et moteurs hydrauliques, veiller à ce que le raccordement des flexibles hydrauliques soit conforme aux prescriptions !
- Lors du raccordement des flexibles hydrauliques au système hydraulique du tracteur, il faut veiller à ce que le circuit hydraulique soit dépourvu de pression aussi bien du côté du tracteur que du côté de l'appareil.
- Pour les connexions hydrauliques de fonction entre le tracteur et l'appareil, les manchons et connecteurs de raccordement doivent être identifiés afin d'exclure les commandes erronées ! En cas d'interversion des raccords, le fonctionnement est inversé ! (p. ex. relevage/abaissement) – Risque d'accident !
- Contrôler régulièrement les flexibles hydrauliques et les remplacer en cas de dommages et d'usure ! Les flexibles de rechange doivent correspondre aux exigences techniques du fabricant de l'appareil !
- Lors de la recherche de points de fuite, utiliser des outils adaptés pour éviter le risque de blessures !
- Sous haute pression, les liquides sortants (huile hydraulique) peuvent pénétrer dans la peau et provoquer des blessures graves ! En cas de blessures, consulter immédiatement un médecin ! (risque d'infection !)
- Avant les travaux sur le système hydraulique, immobiliser les appareils, évacuer la pression de l'installation et couper le moteur !
- Ne décrocher les chaînes de sécurité que lorsqu'elles ont été détendues ! (Le cylindre doit être rempli d'huile.)

17.5 Maintenance

- Les travaux de réparation, maintenance et nettoyage ainsi que l'élimination des pannes de fonctionnement doivent généralement être effectués lorsque l'entraînement est éteint et le moteur à l'arrêt ! Retirer la clé de contact !
- Vérifier le serrage correct des écrous et des vis régulièrement et les resserrer si nécessaire !
- Lors des travaux de maintenance sur l'appareil relevé, toujours assurer la sécurité par des éléments de support adaptés !
- Lors du changement des outils de travail avec des lames, utiliser un outil adapté et des gants !
- Éliminer les huiles, graisses et filtres de manière conforme !
- Avant les travaux sur l'installation électrique, toujours débrancher l'alimentation !
- Lors de la réalisation de travaux de soudure électrique sur le tracteur et les appareils adaptés, débrancher le câble sur le générateur et la batterie !
- Les pièces de rechange doivent au moins correspondre aux exigences techniques déterminées par le fabricant de l'appareil ! Les pièces d'origine garantissent cela !



ATTENTION : Sous réserve d'erreurs d'impression ; toutes les informations sont sans garantie !

18 Panneaux de sécurité

Veuillez respecter ces autocollants sur l'appareil car ceux-ci vous signalent des dangers particuliers !

Lire et respecter la notice d'utilisation avant la mise en service !



Ne pas rester debout sur la machine pendant les déplacements !



Avant les travaux de maintenance, arrêter impérativement le moteur et retirer la clé de contact !



Ne jamais pénétrer dans la zone de danger d'écrasement tant que des pièces peuvent encore se déplacer à cet endroit !



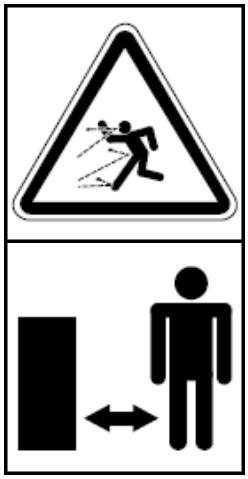
Lors de l'attelage de la GP 300 et de l'actionnement du système hydraulique, personne ne doit se trouver entre les machines !



Attention en cas de fuite de liquide sous haute pression !
Respecter les consignes de la notice d'utilisation !



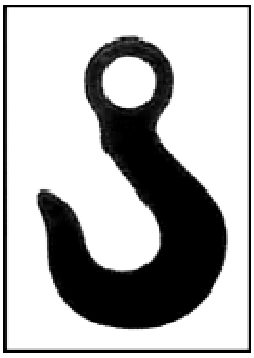
Danger en raison des pièces propulsées ; respecter une distance de sécurité !



Ne pas monter sur des pièces en rotation ; utiliser les accès prévus !



Crochets de chargement ; pour le chargement de la machine, fixer les câbles ou les chaînes à ces endroits !



19 Accessoires

Les pièces suivantes sont disponibles en tant qu'accessoires :

- **Éclairage avec panneaux d'avertissement (des deux côtés)**

Nécessaire pour déplacer la GP sur la voie publique.

N° d'article.: 06001-2-021



Fig. : 15

- **Compteur d'heures de service**

Un capteur de vibrations enregistre les vibrations de la machine et démarre le compteur d'heures de service.

N° d'article.: 00602-3-659



Fig. : 16

- **Plate-forme de remplissage pour GP 300 M1**

Pour le remplissage aisé du PS, si présent.

N° d'article.: 06001-2-028



Fig. : 17

- **Kit d‘accessoires montage des déflecteurs GP 300**

N° d'article.: 06000-2-012

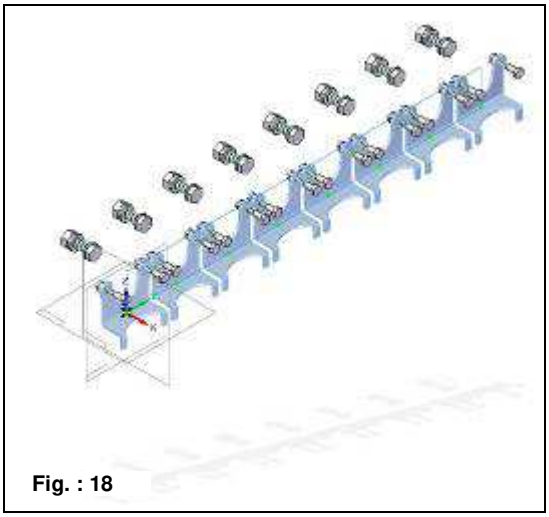


Fig. : 18

- **Kit d'accessoires de caisse à outils**

N° d'article.: 06004-2-115

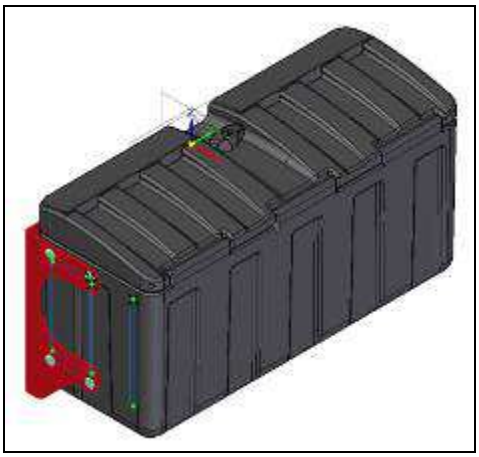


Fig. : 19

- **Kit de capteur radar capteur d'outil de levage tirant supérieur GP 300**

N° d'article.: 06000-2-013

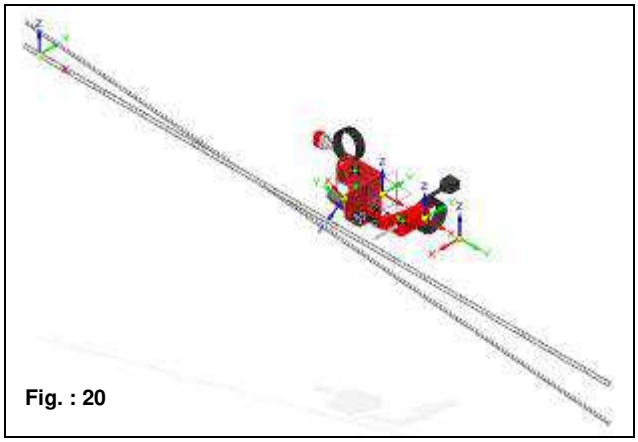


Fig. : 20

La qualité au service des professionnels

Des modèles inspirés par les agriculteurs et réalisés par des professionnels

APV - Technische Produkte GmbH
ZENTRALE
Dallein 15
AT-3753 Hötzelsdorf

Tél. : +43 (0)2913 8001
Fax : +43 (0)2913 8002

www.apv.at
office@apv.at